Always there to help you

Register your product and get support at

www.philips.com/support

AT10

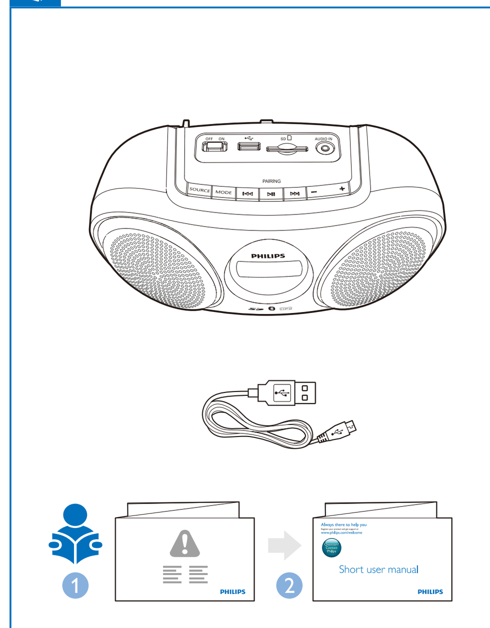
Question? Contact Philips

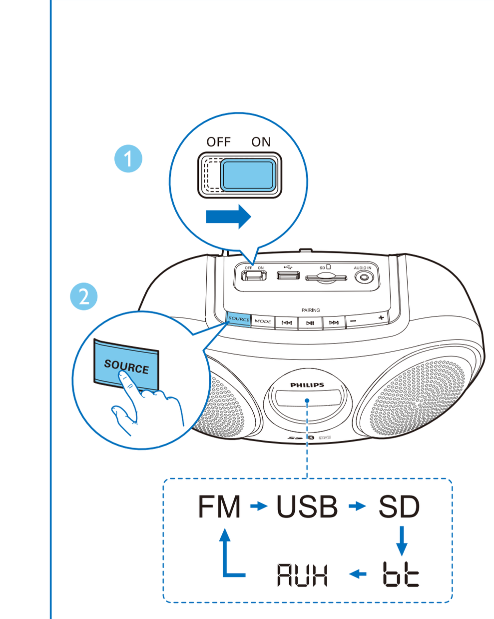
EN Quick Start Guide
CS Stručná příručka
DA Lynvejledning
DE Kurzanleitung
EL Οδηγός γρήγορης έναρξης
ES Guía de inicio rápido
FI Pika-aloitusopas
FR Guide de démarrage rapide
HU Gyors áttekintő útmutató
IT Guida di avvio rapido
KK Жылдам іске кірісу нұсқаулары
NL Snelstartgids
PL Skrócona instrukcja obsługi
PT Manual de início rápido
RU Краткое руководство пользователя
SK Príručka rýchleho spustenia
SV Snabbstartsguide
UK Короткий посібник користувача
ZH-TW 快速使用指南
TR Hızlı Başlangıç Kılavuzu
AR دليل الاستخدام السريع

PHILIPS

Specifications are subject to change without notice.
This product has been manufactured by, and is sold under the responsibility of Gibson Innovations Ltd., and Gibson Innovations Ltd. is the warrantor in relation to this product.
Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license.

AT10_00_QSG_V6.0





EN **Note:** After use, slide the switch to **OFF** to turn off the speaker.

CS **Poznámka:** Po použití posuňte přepínač do polohy **OFF**, čímž vypnete reproduktor.

DA **Bemærk:** Efter brug skal du skubbe kontakten til **OFF** at slukke for højttaleren.

DE **Hinweis:** Schieben Sie nach dem Gebrauch den Schalter auf **OFF**, um den Lautsprecher auszuschalten.

EL **Σημείωση:** Μετά τη χρήση, σύρετε το διακόπτη στη θέση **OFF** για να απενεργοποιήσετε το ηχείο.

ES **Nota:** Después de su uso, deslice el interruptor a **OFF** para apagar el altavoz.

FI **Huomautus:** sammuta kaiutin käytön jälkeen siirtämällä kytkin **OFF**-asentoon.

FR **Remarque :** après utilisation, réglez le bouton sur **OFF** pour éteindre le haut-parleur.

HU **Megjegyzés:** Használat után állítsa a kapcsolót **OFF** állásba a hangszóró kikapcsolásához.

IT **Nota:** dopo l'uso, far scorrere l'interruttore su **OFF** per spegnere l'altoparlante.

KK **Ескертпе:** Пайдаланудан кейін динамикті өшіру үшін қосқышты **OFF (ӨШІРУ)** күйіне сырғытыңыз.

NL **Opmerking:** schuif de schuifregelaar na gebruik naar **OFF** om de luidspreker uit te schakelen.

PL **Uwaga:** Po użyciu przesuń przełącznik do pozycji **OFF**, aby wyłączyć głośnik.

PT **Nota:** Depois de utilizar, desloque o botão para **OFF** para desligar o altifalante

RU **Примечание.** По завершении использования переместите переключатель в положение **OFF**, чтобы отключить АС.

SK **Poznámka:** Po použití posuňte prepínač do polohy **OFF** na vypnutie reproduktora.

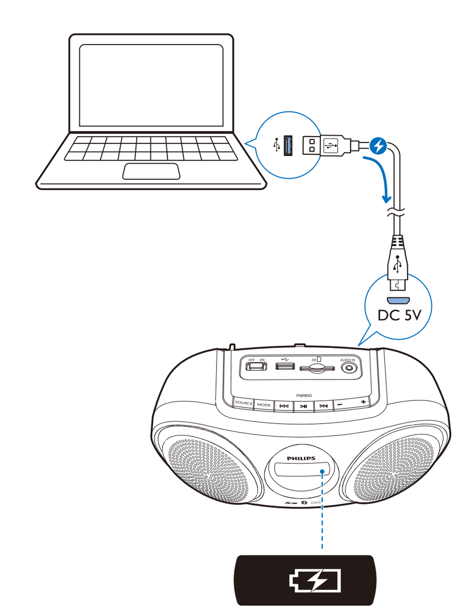
SV **Obs!** Efter användning stänger du av högtalaren genom att skjuta strömbrytaren till läget **OFF**

UK **Примітка.** Після використання, пересуньте перемикач у положення **OFF**, щоб вимкнути гучномовець.

ZH-TW **備註：** 使用後，請將開關滑動到 **OFF** 以關閉揚聲器。

TR **Not:** Kullanımdan sonra hoparlörü kapatmak için düğmeyi **OFF** konumuna kaydırın.

AR **ملاحظة:** مرر المفتاح إلى **OFF** لإيقاف تشغيل مكبر الصوت بعد الانتهاء من استخدامه.



EN **Note:** Before use, fully charge the built-in battery.

Battery status	Battery icon (⚡) behavior
Low battery	Flashing
While charging	Solid on
Fully charged or charging stopped	Off

CS **Poznámka:** Před použitím přístroje plně nabijte vestavěnou baterii.

Stav baterie	Chování ikony baterie (⚡)
Slabá baterie	Blikání
Během nabíjení	Rozsvícená
Plně nabitý nebo po zastavení nabíjení	Zhasnutá

DA **Bemærk:** Før brug skal du oplade det indbyggede batteri helt.

Batteristatus	Tilstande for batteriikonet (⚡)
Lavt batteriniveau	Blinker
Under opladning	Konstant tændt
Fuldt opladet eller opladning afbrudt	Fra

DE **Hinweis:** Laden Sie vor der Verwendung den integrierten Akku vollständig auf.

Akku-Ladezustand	Status des Akkusymbols (⚡)
Niedriger Batteriestand	Blinken
Während des Ladevorgangs	Dauerhaft an
Vollständig aufgeladen oder Aufladen angehalten	Aus

EL **Σημείωση:** Πριν από τη χρήση, φορτίστε πλήρως την ενσωματωμένη μπαταρία.

Κατάσταση μπαταρίας	Συμπεριφορά εικονιδίου μπαταρίας (⚡)
Χαμηλή στάθμη μπαταρίας	Αναβοσβήνει
Σε φόρτιση	Ανάβει σταθερά
Πλήρης φόρτιση/η φόρτιση διακόπηκε	Ανενεργή

ES **Nota:** Antes de utilizarlo, cargue completamente la batería integrada.

Estado de la batería	Comportamiento del icono de batería (⚡)
Batería baja	Parpadeo
Durante la carga	Encendido permanente
Completamente cargada o carga detenida	Desactivado

FI **Huomautus:** Lataa sisäinen akku täyteen ennen käytön aloittamista.

Virtatila	Akun kuvakkeen (⚡) merkkivalo
Akun lataus vähissä	Vilkkuu
Latauksen aikana	Palaa yhtäjaksoisesti
Akku täynnä tai lataus keskeytetty	Pois

FR **Remarque :** avant utilisation, chargez entièrement la batterie intégrée.

État de la batterie	Comportement de l'icône de batterie (⚡)
Batterie faible	Clignotant
Pendant la charge	Allumé
Complètement chargé ou charge arrêtée	Éteint

HU **Megjegyzés:** Használat előtt töltse fel teljesen a beépített akkumulátort.

Akkumulátor állapota	Az akkumulátor ikon (⚡) működése
Alacsony töltésszint	Villogás
Töltés közben	Folyamatosan világít
Teljesen feltöltött állapot vagy töltés megszakítva	Ki

IT **Nota:** prima dell'uso, caricare completamente la batteria integrata.

Stato batteria	Comportamento dell'icona della batteria (⚡)
Batteria scarica	Luce lampeggiante
Durante la ricarica	Fissa accesa
Ricarica completa o carica interrotta	Off

KK **Ескертпе:** Пайдаланбастан бұрын кірістірілген батареяны толық зарядтаңыз.

Батарея күйі	Батарея белгішесі (⚡) әрекет
Батарея деңгейі төмен	Жыпылықтауда
Зарядтау кезінде	Тұтас қосулы
Толық зарядталған немесе зарядтау тоқтатылған	Өшіру

NL **Opmerking:** laad de ingebouwde accu voor gebruik volledig op.

Accustatus	Gedrag van het accupictogram (⚡)
Batterij bijna leeg	Knippert
Tijdens het opladen	Brandt continu
Volledig opgeladen of het opladen is gestopt	Uit

PL **Uwaga:** Przed użyciem wykonaj pełne ładowanie wbudowanego akumulatora.

Stan akumulatora	Działanie ikony akumulatora (⚡)
Niski poziom naładowania akumulatora	Miga
Podczas ładowania	Świeci w sposób ciągły
Pełne naładowanie lub zatrzymanie ładowania	Wył.

PT **Nota:** Antes da utilização, carregue completamente a bateria incorporada.

Estado da bateria	Comportamento do ícone da bateria (⚡)
Pouca carga	Intermitente
Durante o carregamento	Continuamente aceso
Totalmente carregada ou o carregamento parou	Desligado

RU **Примечание.** Перед использованием полностью зарядите встроенный аккумулятор.

Статус заряда	Значок батареи (⚡): состояние
Низкий заряд	Мигает
Идет зарядка	Горит ровным светом
Зарядка выполнена полностью или прекращена	Выключено

SK **Poznámka:** Pred použitím úplne nabite zabudovanú batériu.

Stav batérie	Správanie ikony (⚡) batérie
Slabá batéria	Bliká
Počas nabíjania	Stabilne svieti
Úplne nabitá alebo nabíjanie zastavilo	Vypnutý

SV **Obs!** Ladda det inbyggda batteriet helt före användning.

Batteristatus	Batteriikonens (⚡) beteende
Svagt batteri	Blinkar
Laddas	Lyser med ett fast sken
Fulladdat eller laddningen avbruten	Av

UK **Примітка.** Перед користуванням пристроєм повністю зарядіть вбудовану батарею.

Стан батареї	Поведінка піктограми батареї (⚡)
Низький заряд батареї	Блимає
Заряджається	Світиться без блимання
Повністю заряджена або зарядження зупинено	Не світиться

ZH-TW **備註：** 使用前，請把內建電池充飽電。

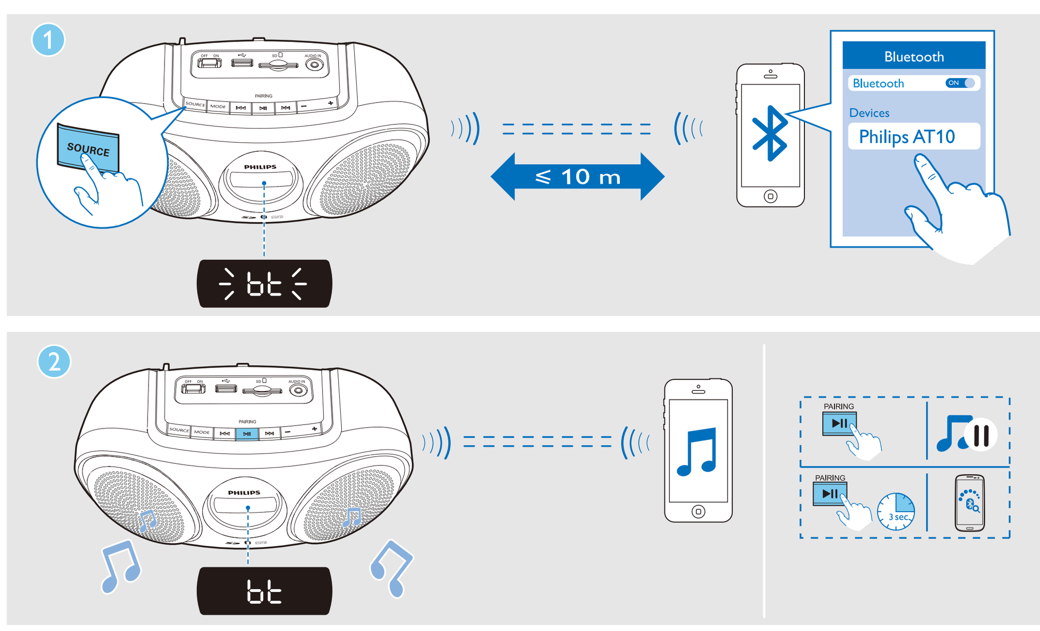
電池狀態	電池指示 (⚡) 行為
電池電力不足	閃爍
充電中	持續亮燈
已充飽電或已停止充電	熄滅

TR **Not:** Kullanmadan önce dahili pili tamamen şarj edin.

Pil durumu	Pil simgesi (⚡) davranışı
Düşük pil gücü	Yanıp sönüyor
Şarj işlemi sırasında	Sürekli açık
Tamamen şarj olduğunda veya şarj işlemi durduğunda	Kapalı

AR **ملاحظة:** يجب شحن البطارية المضمنة بالكامل قبل استخدامها.

حالة البطارية	سلوك رمز البطارية (⚡)
طاقة بطارية منخفضة	وميض
أثناء الشحن	إضاءة ثابتة
الشحن بالكامل أو توقف عملية الشحن	متوقف عن التشغيل



EN Play from Bluetooth-enabled devices

1. Press **SOURCE** repeatedly to select Bluetooth source.
   ↪ **[bt]** begins to flash.
2. Press and hold **PAIRING** for 3 seconds to enter Bluetooth pairing mode.
3. On your Bluetooth device, enable Bluetooth and search for Bluetooth devices.
4. Select **[Philips AT10]** on your device to start pairing and connection. If necessary, enter default password "0000".
   ↪ After successful connection, the speaker beeps twice, and **[bt]** stops flashing.
5. Play audio on the Bluetooth device.
   - **To connect another Bluetooth-enabled device:** 1. Press and hold **PAIRING** for 3 seconds to enter Bluetooth pairing mode. 2. Connect another Bluetooth device.

Note: Keep away from any other electronic device that may cause interference.

CS Přehrávání ze zařízení podporujících technologii Bluetooth

1. Opakovaným stisknutím tlačítka **SOURCE** vyberte zdroj Bluetooth.
   ↪ Na displeji bliká zpráva **[bt]**.
2. Stisknutím a podržením tlačítka **PAIRING** na 3 sekundy odpojíte aktuálně připojená zařízení.
3. Na zařízení Bluetooth zapněte funkci Bluetooth a vyhledejte zařízení Bluetooth.
4. Výběrem položky **[Philips AT10]** v zařízení spustíte párování a připojení. V případě potřeby zadejte výchozí heslo „0000".
   ↪ Po úspěšném párování a připojení reproduktor dvakrát pípne a zpráva **[bt]** přestane blikat.
5. Spusťte hudbu na zařízení Bluetooth.
   - **Připojení k jinému zařízení Bluetooth: 1.** Stisknutím a podržením tlačítka **PAIRING** na 3 sekundy odpojíte aktuálně připojená zařízení. **2.** Připojte jiné zařízení Bluetooth.

Poznámka: Udržujte mimo dosah elektronických zařízení, která mohou způsobovat rušení.

DA Afspil fra Bluetooth-aktiverede enheder

1. Tryk på **SOURCE** gentagne gange for at vælge Bluetooth som kilde.
   ↪ **[bt]** blinker på displayet.
2. Tryk på og hold **PAIRING** nede i 3 sekunder for at afbryde forbindelsen til den aktuelt tilsluttede enhed.
3. På din Bluetooth-enhed skal du aktivere Bluetooth og søge efter Bluetooth-enheder.
4. Vælg **[Philips AT10]** på din enhed for at starte parring og oprette forbindelse. Hvis det er nødvendigt, skal du indtaste standardadgangskoden "0000".
   ↪ Når der er oprettet parring og forbindelse, bipper højttaleren to gange, og **[bt]** holder op med at blinke.
5. Afspil lyd på Bluetooth-enheden.
   - **Sådan tilsluttes en anden Bluetooth-aktiveret enhed: 1.** Tryk på og hold **PAIRING** nede i 3 sekunder for at afbryde forbindelsen til den aktuelt tilsluttede enhed. **2.** Opret forbindelse til en anden Bluetooth-enhed.

Bemærk: Hold afstand fra andre elektroniske enheder, der kan forårsage interferens.

DE Audio von einem Bluetooth-fähigen Gerät abspielen

1. Drücken Sie wiederholt die Taste **SOURCE**, um Bluetooth als Quelle auszuwählen.
   ↪ **[bt]** blinkt auf dem Display.
2. Halten Sie die Taste **PAIRING** drei Sekunden lang gedrückt, um das aktuell verbundene Gerät zu trennen.
3. Aktivieren Sie auf Ihrem Bluetooth-Gerät die Bluetooth-Funktion, und suchen Sie nach Bluetooth-Geräten.
4. Wählen Sie **[Philips AT10]** auf Ihrem Gerät aus, um die Kopplung und Verbindung zu starten. Geben Sie, falls nötig, das Standardpasswort „0000" ein.
   ↪ Nach erfolgreicher Kopplung und Verbindung gibt das Gerät zwei Signaltöne aus, und **[bt]** blinkt nicht mehr.
5. Geben Sie Audioinhalte auf dem Bluetooth-Gerät wieder.
   - **Um ein anderes Bluetooth-fähiges Gerät zu verbinden: 1.** Halten Sie die Taste **PAIRING** drei Sekunden lang gedrückt, um das aktuell verbundene Gerät zu trennen. **2.** Anschließen eines anderen Bluetooth-Geräts.

Hinweis: Halten Sie es fern von anderen elektronischen Geräten, die Störungen verursachen könnten.

EL Αναπαραγωγή από συσκευές με δυνατότητα Bluetooth

1. Πατήστε επανειλημμένα **SOURCE** για να επιλέξετε πηγή Bluetooth.
   ↪ Αναβοσβήνει στην οθόνη η ένδειξη **[bt]**.
2. Πατήστε **PAIRING** για 3 δευτερόλεπτα για να αποσυνδέσετε την τρέχουσα συνδεδεμένη συσκευή.
3. Στη συσκευή Bluetooth, ενεργοποιήστε τη λειτουργία Bluetooth και αναζητήστε συσκευές Bluetooth.
4. Επιλέξτε **[Philips AT10]** στη συσκευή σας για να αρχίσει η σύζευξη και η σύνδεση. Εάν χρειάζεται, εισαγάγετε τον προεπιλεγμένο κωδικό πρόσβασης «0000».
   ↪ Μετά από την επιτυχή σύζευξη και σύνδεση, το ηχείο παράγει δύο ηχητικά σήματα και η ένδειξη **[bt]** σταματά να αναβοσβήνει.
5. Ξεκινήστε την αναπαραγωγή του ήχου στη συσκευή Bluetooth.
   - **Για να συνδέσετε μια άλλη συσκευή με δυνατότητα Bluetooth: 1.** Πατήστε **PAIRING** για 3 δευτερόλεπτα για να αποσυνδέσετε την τρέχουσα συνδεδεμένη συσκευή. **2.** Συνδέστε κάποια άλλη συσκευή Bluetooth στη συσκευή.

Σημείωση: Διατηρείτε το προϊόν μακριά από οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρονική συσκευή που μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές.

ES Reproducción desde dispositivos con Bluetooth

1. Pulse **SOURCE** varias veces hasta seleccionar la fuente Bluetooth.
   ↪ **[bt]** parpadea en la pantalla.
2. Mantenga pulsado **PAIRING** durante 3 segundos para desconectar el dispositivo conectado actualmente.
3. En el dispositivo Bluetooth, active la función Bluetooth y busque dispositivos Bluetooth.
4. Seleccione **[Philips AT10]** en su dispositivo para iniciar el emparejamiento y la conexión. Si es necesario, introduzca la contraseña predeterminada "0000".
   ↪ Después de que el emparejamiento y la conexión se realicen correctamente, el altavoz emite dos pitidos y **[bt]** deja de parpadear.
5. Reproduzca el audio en el dispositivo Bluetooth.
   - **Para conectar otro dispositivo Bluetooth: 1.** Mantenga pulsado **PAIRING** durante 3 segundos para desconectar el dispositivo conectado actualmente. **2.** Conexión de otro dispositivo Bluetooth.

Nota: Mantenga el sistema alejado de cualquier otro dispositivo electrónico que pueda causar interferencias.

FI Toistaminen Bluetooth-laitteista

1. Valitse Bluetooth-lähde painamalla toistuvasti **SOURCE**-painiketta.
   ↪ **[bt]** (Bluetooth) vilkkuu näytössä.
2. Katkaise yhteys nykyiseen laitteeseen painamalla **PAIRING**-painiketta kolme sekuntia.
3. Ota laitteesi Bluetooth-ominaisuus käyttöön ja etsi Bluetooth-laitteita.
4. Aloita pariliitoksen ja yhteyden muodostaminen valitsemalla laitteessasi **[Philips AT10]**. Kirjoita tarvittaessa oletusarvoinen salasana "0000".
   ↪ Kun pariliitos ja yhteys on muodostettu, kaiuttimesta kuuluu kaksi äänimerkkiä ja **[bt]** lakkaa vilkkumasta.
5. Toista ääntä Bluetooth-laitteella.
   - **Voit liittää toisen Bluetooth-laitteen seuraavasti: 1.** Katkaise yhteys nykyiseen laitteeseen painamalla **PAIRING**-painiketta kolme sekuntia. **2.** Liitä toinen Bluetooth-laite.

Huomautus: Pidä laite poissa muiden sellaisten sähkölaitteiden läheltä, jotka voivat aiheuttaa häiriöitä.

FR Lecture des fichiers de périphériques Bluetooth

1. Appuyez plusieurs fois sur **SOURCE** pour sélectionner la source Bluetooth.
   ↪ **[bt]** clignote sur l'afficheur.
2. Maintenez le bouton **PAIRING** enfoncé pendant 3 secondes pour déconnecter le périphérique actuellement connecté.
3. Sur votre appareil Bluetooth, activez Bluetooth et lancez une recherche de périphériques Bluetooth.
4. Sélectionnez **[Philips AT10]** sur votre appareil pour démarrer le couplage et établir la connexion. Si nécessaire, saisissez le mot de passe par défaut « 0000 ».
   ↪ Une fois le couplage réussi et la connexion établie, l'appareil émet deux signaux sonores et **[bt]** cesse de clignoter.
5. Lancez la lecture audio sur le périphérique Bluetooth.
   - **Pour connecter un autre périphérique compatible Bluetooth: 1.** Maintenez le bouton **PAIRING** enfoncé pendant 3 secondes pour déconnecter le périphérique actuellement connecté. **2.** Connectez un autre périphérique Bluetooth.

Remarque : tenez le système à distance de tout autre dispositif électronique susceptible de provoquer des interférences.

HU Lejátszás Bluetooth-kompatibilis készülékekről

1. A Bluetooth forrás kiválasztásához nyomja meg ismételten a **SOURCE** gombot.
   ↪ A **[bt]** felirat villog a kijelzőn.
2. A **PAIRING** gombot lenyomva és 3 másodpercig nyomva tartva csatlakoztathatja le az aktuálisan csatlakoztatott eszközt.
3. Az eszközön aktiválja a Bluetooth-funkciót és keressen Bluetooth-eszközöket.
4. A párosítás és csatlakoztatás megkezdéséhez válassza ki az eszközön a **[Philips AT10]** elemet. Szükség esetén adja meg az alapértelmezett „0000" jelszót.
   ↪ Sikeres párosítás és csatlakozás után a hangszóró kétszer sípol, és a **[bt]** felirat abbahagyja a villogást.
5. Audio lejátszása a Bluetooth eszközön.
   - **Másik Bluetooth-kompatibilis eszköz csatlakoztatása: 1.** A **PAIRING** gombot lenyomva és 3 másodpercig nyomva tartva csatlakoztathatja le az aktuálisan csatlakoztatott eszközt. **2.** Másik Bluetooth eszköz csatlakoztatása.

Megjegyzés: Az interferencia elkerülése érdekében tartsa távol más elektronikus eszközöktől.

IT Riproduzione da dispositivi abilitati Bluetooth

1. Premere più volte **SOURCE** per selezionare la sorgente Bluetooth.
   ↪ **[bt]** lampeggia sul display.
2. Tenere premuto **PAIRING** per tre secondi per scollegare il dispositivo attualmente collegato.
3. Abilitare la funzione Bluetooth sul dispositivo e cercarne altri.
4. Selezionare **[Philips AT10]** sul dispositivo per avviare l'associazione e il collegamento. Se necessario, inserire la password predefinita "0000".
   ↪ Dopo aver eseguito l'associazione e la connessione, l'altoparlante emette un segnale acustico due volte e la scritta **[bt]** smette di lampeggiare.
5. Riprodurre l'audio sul proprio dispositivo Bluetooth.
   - **Per connettere un altro dispositivo Bluetooth:** 1. Tenere premuto **PAIRING** per tre secondi per scollegare il dispositivo attualmente collegato. 2. Connettere un altro dispositivo Bluetooth.

Nota: tenere lontano da altri dispositivi elettronici che possano causare interferenze.

KK Bluetooth қолдайтын құрылғылардан ойнату

1. Bluetooth көзін таңдау үшін **SOURCE** түймесін қайталап басыңыз.
   ↪ **[bt]** дисплейде жыпылықтайды.
2. Қазіргі уақытта қосылған құрылғыны ажырату үшін **PAIRING** түймесін 3 секунд бойы басып тұрыңыз.
3. Bluetooth құрылғыңыздағы Bluetooth функциясын қосыңыз және Bluetooth құрылғыларын іздеңіз.
4. Жұптауды және қосуды бастау үшін құрылғыда **[Philips AT10]** тармағын таңдаңыз. Қажет болса, «0000» әдепкі құпия сөзін енгізіңіз.
   ↪ Сәтті жұптаудан және қосудан кейін, динамик екі рет сигнал шығарады және **[bt]** жыпылықтауын тоқтатады.
5. Bluetooth құрылғысындағы дыбысты ойнатыңыз.
   - **Басқа Bluetooth қосылған құрылғыны қосу үшін:** 1. Қазіргі уақытта қосылған құрылғыны ажырату үшін **PAIRING** түймесін 3 секунд бойы басып тұрыңыз; 2. Екінші Bluetooth құрылғысын қосыңыз.

Ескертпе: Кедергі келтіруі мүмкін кез келген басқа электрондық құрылғыдан алыс ұстаңыз.

NL Afspelen vanaf Bluetooth-apparaten

1. Druk herhaaldelijk op **SOURCE** om Bluetooth als bron te selecteren.
   ↪ **[bt]** (Bluetooth) knippert op het display.
2. Houd **PAIRING** drie seconden ingedrukt om het huidige verbonden apparaat los te koppelen.
3. Schakel Bluetooth in op het apparaat en zoek naar Bluetooth-apparaten.
4. Selecteer **[Philips AT10]** op het apparaat om het koppelen te starten en een verbinding tot stand te brengen. Voer zo nodig het standaardwachtwoord "0000" in.
   ↪ Nadat het koppelen is geslaagd en de verbinding tot stand is gebracht, piept het product twee keer en stopt **[bt]** (Bluetooth) met knipperen.
5. Speel audio op het Bluetooth-apparaat af.
   - **Als u een ander Bluetooth-apparaat wilt koppelen:** 1. Houd **PAIRING** drie seconden ingedrukt om het huidige verbonden apparaat los te koppelen. **2.** Sluit nog een Bluetooth-apparaat aan.

Opmerking: houd dit systeem uit de buurt van andere elektronische apparatuur die voor storing kan zorgen.

PL Odtwarzanie z urządzeń z obsługą Bluetooth

1. Naciśnij kilkakrotnie przycisk **SOURCE**, aby wybrać źródło Bluetooth.
   ↪ Na wyświetlaczu zacznie migać symbol **[bt]**.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **PAIRING** przez 3 sekundy, aby odłączyć aktualnie podłączone urządzenie.
3. W urządzeniu Bluetooth włącz funkcję Bluetooth i wyszukaj urządzenia Bluetooth.
4. W urządzeniu wybierz pozycję **[Philips AT10]**, aby rozpocząć parowanie i nawiązać połączenie. W razie potrzeby wprowadź hasło domyślne „0000".
   ↪ Po pomyślnym sparowaniu i nawiązaniu połączenia głośnik wyemituje dwa sygnały dźwiękowe, a symbol **[bt]** przestanie migać.
5. Włącz odtwarzanie dźwięku w urządzeniu Bluetooth.
   - **Aby podłączyć inne urządzenie z obsługą Bluetooth:** 1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **PAIRING** przez 3 sekundy, aby odłączyć aktualnie podłączone urządzenie. 2. Podłącz inne urządzenie Bluetooth.

Uwaga: Produkt należy trzymać z dala od innych urządzeń elektronicznych, które mogłyby powodować zakłócenia.

PT Reproduzir de dispositivos com Bluetooth

1. Prima **SOURCE** repetidamente para seleccionar a fonte Bluetooth.
   ↪ **[bt]** fica intermitente no visor.
2. Mantenha **PAIRING** premido durante 3 segundos para desligar o dispositivo ligado actualmente.
3. No seu dispositivo Bluetooth, active a função Bluetooth e procure dispositivos Bluetooth.
4. Seleccione **[Philips AT10]** no seu dispositivo para iniciar o emparelhamento e a ligação. Se necessário, introduza a palavra-passe predefinida "0000".
   ↪ Depois do emparelhamento e da ligação bem sucedidos, o altifalante emite dois sinais sonoros e **[bt]** deixa de estar intermitente.
5. Reproduza áudio no dispositivo Bluetooth.
   - **Para se ligar a outro dispositivo com Bluetooth:** 1. Mantenha **PAIRING** premido durante 3 segundos para desligar o dispositivo ligado actualmente. 2. Estabeleça a ligação a outro dispositivo Bluetooth.

Nota: Mantenha afastados todos os outros dispositivos electrónicos que possam causar interferências.

RU Воспроизведение с устройств с поддержкой Bluetooth

1. Последовательно нажимайте **SOURCE** для выбора Bluetooth в качестве источника.
   ↪ На дисплее начнет мигать индикация **[bt]**.
2. Нажмите и удерживайте **PAIRING** в течение трех секунд, чтобы отключить текущее подключенное устройство.
3. Включите Bluetooth на Bluetooth-устройстве и выполните поиск устройств.
4. Чтобы начать сопряжение и подключение, выберите **[Philips AT10]** на устройстве. При необходимости введите пароль по умолчанию «0000».
   ↪ После успешного завершения сопряжения и подключения АС подает двойной звуковой сигнал, и индикация **[bt]** прекращает мигать.
5. Включите воспроизведение аудио на Bluetooth-устройстве.
   - **Подключение к другому Bluetooth-устройству:** 1. Нажмите и удерживайте **PAIRING** в течение трех секунд, чтобы отключить текущее подключенное устройство. 2. Подключите другое Bluetooth-устройство.

Примечание. Устройство следует располагать на достаточном расстоянии от любых других электронных устройств, которые могут являться источниками помех.

SK Prehrávanie zo zariadení s aktivovaným rozhraním Bluetooth

1. Opakovaným stláčaním tlačidla **SOURCE** vyberte zdroj pripojenia Bluetooth.
   ↪ Na displeji bliká **[bt]**.
2. Stlačením a podržaním tlačidla **PAIRING** na 3 sekundy odpojíte aktuálne pripojené zariadenie.
3. V zariadení Bluetooth aktivujte rozhranie Bluetooth a vyhľadajte zariadenia s rozhraním Bluetooth.
4. Výberom položky **[Philips AT10]** vo vašom zariadení spustite párovanie a pripojenie. V prípade potreby zadajte prednastavený kód „0000".
   ↪ Po úspešnom spárovaní a pripojení reproduktor dvakrát pípne a **[bt]** prestane blikať.
5. Spustite prehrávanie zvukového obsahu v zariadení Bluetooth.
   - **Pripojenie iného zariadenia Bluetooth: 1.** Stlačením a podržaním tlačidla **PAIRING** na 3 sekundy odpojíte aktuálne pripojené zariadenie. **2.** Pripojte druhé zariadenie Bluetooth.

Poznámka: Zariadenie udržujte mimo dosahu ostatných elektronických zariadení, ktoré by mohli spôsobovať rušenie.

SV Spela upp från Bluetooth-aktiverade enheter

1. Tryck på **SOURCE** upprepade gånger och välj Bluetooth som källa.
   ↪ **[bt]** blinkar på skärmen.
2. Håll **PAIRING** nedtryckt i tre sekunder om du vill koppla bort enheten som är ansluten.
3. Aktivera Bluetooth på Bluetooth-enheten och sök efter Bluetooth-enheter.
4. Välj **[Philips AT10]** på enheten för att påbörja ihopparning och anslutning. Om det behövs anger du standardlösenordet "0000".
   ↪ Efter ihopparning och anslutning piper högtalaren två gånger och **[bt]** slutar blinka.
5. Spela upp ljud på Bluetooth-enheten.
   - **Så här ansluter du en annan Bluetooth-aktiverad enhet: 1.** Håll **PAIRING** nedtryckt i tre sekunder om du vill koppla bort enheten som är ansluten. **2.** Anslut en annan Bluetooth-enhet.

Obs! Håll systemet på avstånd från andra elektroniska enheter som kan orsaka störning.

UK Відтворення з пристроїв з увімкненою функцією Bluetooth

1. Натисніть **SOURCE** кілька разів для вибору джерела Bluetooth.
   ↪ На дисплеї блимає напис **[bt]**.
2. Натисніть та утримуйте **PAIRING** протягом 3 секунд, щоб від'єднати під'єднаний на даний час пристрій.
3. На пристрої Bluetooth увімкніть функцію Bluetooth і виконайте пошук пристроїв Bluetooth.
4. Виберіть на пристрої пункт **[Philips AT10]**, щоб розпочати з'єднання в пару і під'єднання. У разі потреби введіть стандартний пароль «0000».
   ↪ Після успішного з'єднання в пару та підключення гучномовець видасть два звукові сигнали, а напис **[bt]** перестане блимати.
5. Розпочніть відтворення аудіо на пристрої Bluetooth.
   - **Під'єднання іншого пристрою Bluetooth:** 1. Натисніть та утримуйте **PAIRING** протягом 3 секунд, щоб від'єднати під'єднаний на даний час пристрій. 2. Під'єднайте інший пристрій Bluetooth.

Примітка. Тримайте пристрій подалі від інших електропристроїв, які можуть створювати перешкоди.

ZH-TW 播放藍牙裝置的音訊

1. 重複按 **SOURCE** 選擇藍牙來源。
   ↪ 螢幕上會閃爍 **[bt]**。
2. 按下及按住 **PAIRING** 三秒以進入藍牙配對模式；
3. 在您的藍牙裝置上，啟用藍牙功能並搜尋藍牙裝置。
4. 選擇裝置上的 **[Philips AT10]** 以開始配對和連線。視需要輸入預設密碼「0000」。
   ↪ 成功配對與連線後，揚聲器會發出兩次嗶聲，**[bt]** 會停止閃爍。
5. 在藍牙裝置上播放音訊。
   - 要連接另一個已啟用藍牙的裝置：**1.** 按下及按住 **PAIRING** 三秒以進入藍牙配對模式；**2.** 連接另一個藍牙裝置。

備註： 請盡量遠離其他可能造成干擾的電子裝置。

TR Bluetooth özellikli cihazlardan oynatma

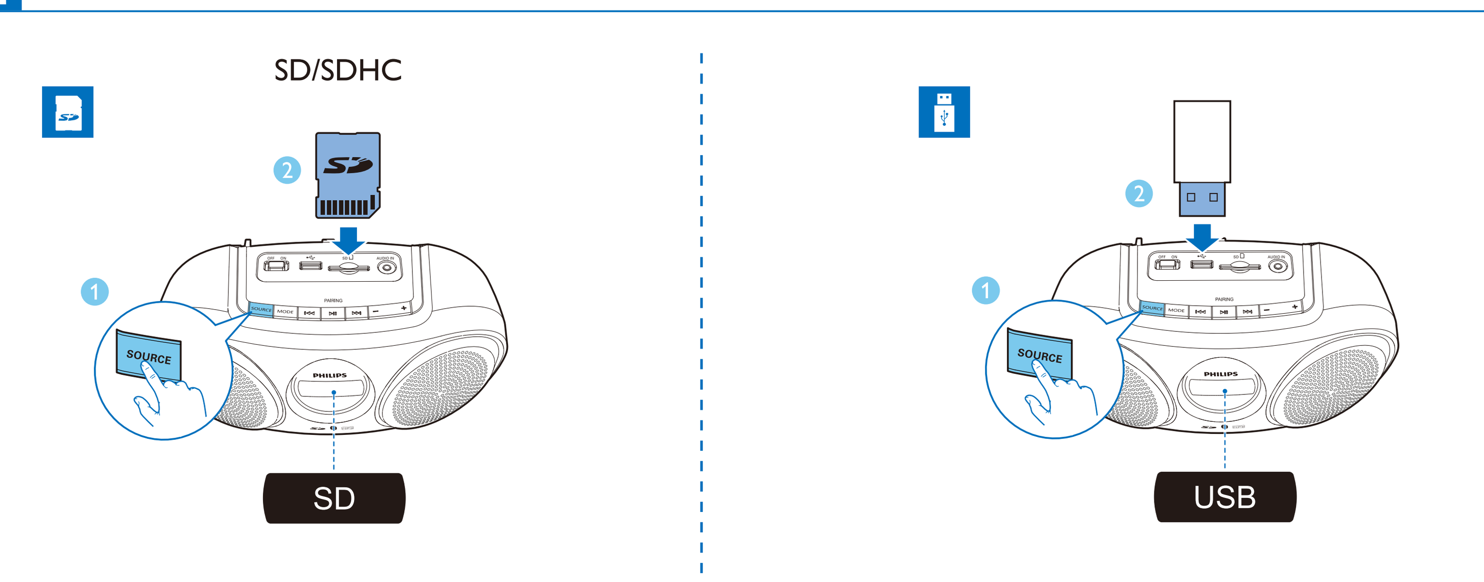
1. Bluetooth kaynağını seçmek için **SOURCE** düğmesine arka arkaya basın.
   ↪ **[bt]** ekranda yanıp söner.
2. Bluetooth eşleştirme moduna girmek için **PAIRING** düğmesini 3 saniye basılı tutun.
3. Bluetooth cihazınızda Bluetooth'u etkinleştirin ve Bluetooth cihazları arayın.
4. Eşleştirme ve bağlantıyı başlatmak için cihazınızda **[Philips AT10]** öğesini seçin. Gerekirse, varsayılan parolayı "0000" olarak girin.
   ↪ Eşleştirme ve bağlantı başarıyla gerçekleştikten sonra, hoparlör iki kez sesli uyarı verir ve **[bt]** yanıp sönmeyi durdurur.
5. Bluetooth cihazında müzik çalın.
   - Başka bir Bluetooth özellikli cihazı bağlamak için: 1. Bluetooth eşleştirme moduna girmek için **PAIRING** düğmesini 3 saniye basılı tutun. 2. Başka bir Bluetooth cihazını bağlayın.

Not: Parazite neden olabilecek diğer elektronik cihazlardan uzak tutun.

AR التشغيل من أجهزة ممكنة لاستخدام Bluetooth

1. اضغط على **SOURCE** بشكل متكرر لتحديد مصدر Bluetooth.
   ↪ يومض **[bt]** على الشاشة.
2. اضغط باستمرار على **PAIRING** لثلاث ثوان لفصل الجهاز المتصل حاليًا.
3. مكن وظيفة Bluetooth على جهاز Bluetooth وابحث عن أجهزة Bluetooth.
4. حدد **[Philips AT10]** على جهازك لبدء الإقران والاتصال. أدخل كلمة المرور الافتراضية «0000»، إذا لزم الأمر.
   ↪ بعد نجاح الإقران والاتصال، يصدر مكبر الصوت صوت تنبيه مرتين ويتوقف **[bt]** عن الوميض.
5. شغل الصوت على جهاز Bluetooth.
   - **لتوصيل جهاز آخر ممكن لاستخدام Bluetooth: 1.** اضغط باستمرار على **PAIRING** لثلاث ثوان لفصل الجهاز المتصل حاليًا. **2.** قم بتوصيل جهاز Bluetooth آخر.

ملاحظة: احرص على إبقاء المنتج بعيدًا عن أي جهاز إلكتروني آخر قد يسبب تشويش.



EN

Button	Function
|◀◀ / ▶▶|	Press to skip to the previous or next track. Press and hold to fast forward or fast reverse the track during playback, then release to resume play..
▶II	Press to start, pause, or resume play.
MODE	Press repeatedly to select a play mode: [↻]: Play the current track repeatedly. [ALL]: Play all tracks repeatedly. [⤨]: Play all tracks randomly. To return to normal play, press **MODE** repeatedly until the repeat and shuffle icons disappear.

CS

Tlačítko	Funkce
|◀◀ / ▶▶|	Stisknutím tlačítka přejdete na předchozí nebo následující skladbu. Stiskněte během přehrávání tlačítko rychle vpřed / rychle vzad a držte jej stisknuté; po uvolnění tlačítka přehrávání pokračuje.
▶II	Stisknutím tlačítka spustíte, pozastavíte nebo obnovíte přehrávání.
MODE	Opakovaným stisknutím tlačítka vyberte: [↻]: Opakované přehrávání aktuální skladby. [ALL]: Opakované přehrávání všech skladeb. [⤨]: Náhodné přehrávání všech skladeb. Chcete-li se vrátit do režimu normálního přehrávání, opakovaně tiskněte tlačítko **MODE**, dokud nezmizí ikona opakovaného a náhodného přehrávání.

DA

Knap	Funktion
|◀◀ / ▶▶|	Tryk for at springe til det forrige eller næste spor. Tryk og hold nede for at spole hurtigt frem eller tilbage i et spor under afspilning, og slip for at genoptage afspilningen.
▶II	Tryk for at starte afspilningen, sætte afspilningen på pause eller stoppe afspilningen.
MODE	Tryk gentagne gange for at vælge: [↻]: Afspil det aktuelle spor gentagne gange. [ALL]: Afspil alle spor gentagne gange. [⤨]: Afspil alle spor i tilfældig rækkefølge. For at vende tilbage til normal afspilning skal du trykke gentagne gange på **MODE**, indtil ikonet for gentagelse og tilfældig rækkefølge forsvinder.

DE

Taste	Funktion
|◀◀ / ▶▶|	Drücken, um zum vorherigen/nächsten Titel zu springen. Halten Sie die Taste gedrückt, um während der Wiedergabe einen schnellen Vor-/Rücklauf des Titels zu starten. Lassen Sie sie los, um die Wiedergabe fortzusetzen.
▶II	Drücken, um die Aufnahme zu starten, zu unterbrechen oder fortzusetzen.
MODE	Wiederholt drücken, um eine dieser Optionen auszuwählen: [↻]: Wiederholte Wiedergabe des aktuellen Titels. [ALL]: Wiederholte Wiedergabe aller Titel [⤨]: Zufällige Wiedergabe aller Titel. Um zum normalen Wiedergabemodus zurückzukehren, drücken Sie wiederholt auf **MODE**, bis die Symbole für die wiederholte und die zufällige Wiedergabe verschwinden.

EL

Πλήκτρο	Λειτουργία
|◀◀ / ▶▶|	Πατήστε για μετάβαση στο προηγούμενο ή στο επόμενο κομμάτι. Πατήστε παρατεταμένα για γρήγορη μετάβαση εμπρός/πίσω στο κομμάτι κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής και αφήστε το ελεύθερο για να συνεχίσετε την αναπαραγωγή.
▶II	Πατήστε για έναρξη, παύση ή συνέχιση της εγγραφής.
MODE	Πατήστε επανειλημμένα για να επιλέξετε τα εξής: [↻]: Επαναλαμβανόμενη αναπαραγωγή του τρέχοντος κομματιού. [ALL]: Επαναλαμβανόμενη αναπαραγωγή όλων των κομματιών. [⤨]: Τυχαία αναπαραγωγή όλων των κομματιών. Για να επιστρέψετε στη λειτουργία της κανονικής αναπαραγωγής, πατήστε επανειλημμένα **MODE** μέχρι να εξαφανιστούν τα εικονίδια της επανάληψης ή της τυχαίας αναπαραγωγής.

ES

Botón	Función
|◀◀ / ▶▶|	Púlselo para saltar a la pista anterior o siguiente. Manténgalo pulsado para realizar una búsqueda rápida hacia delante o hacia atrás en la pista durante la reproducción y, a continuación suéltelo para reanudar la reproducción.
▶II	Púlselo para iniciar, pausar o reanudar la reproducción.
MODE	Púlselo varias veces para seleccionar: [↻]: repite la reproducción de la pista actual. [ALL]: repite la reproducción de todas las pistas. [⤨]: reproduce todas las pistas en orden aleatorio. Para volver al modo de reproducción normal, pulse **MODE** varias veces hasta que desaparezcan los iconos de repetición o reproducción aleatoria.

FI

Painike	Toiminto
|◀◀ / ▶▶|	Siirry edelliseen tai seuraavaan raitaan painamalla painiketta. Pikakelaa raitaa toiston aikana pitämällä painiketta alhaalla. Jatka toistoa vapauttamalla painike.
▶II	Aloita ja keskeytä toisto tai jatka sitä painamalla painiketta.
MODE	Paina toistuvasti ja valitse: [↻]: nykyisen kappaleen toistaminen jatkuvasti. [ALL]: kaikkien kappaleiden toistaminen jatkuvasti. [⤨]: kaikkien raitojen satunnaistoisto. Palaa normaaliin toistotilaan painamalla toistuvasti **MODE** -painiketta, kunnes uusinta- ja satunnaistoiston kuvakkeet katoavat.

FR

Touche	Fonction
|◀◀ / ▶▶|	Appuyez sur ces boutons pour passer à la piste précédente/suivante. Maintenez les touches d'avance/de retour rapide enfoncées pendant la lecture, puis relâchez-les pour reprendre la lecture normale.
▶II	Appuyez sur cette touche pour lancer, suspendre et reprendre la lecture.
MODE	Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour sélectionner les options suivantes : [↻]: permet de répéter la piste en cours. [ALL]: permet de lire toutes les pistes en boucle. [⤨]: permet de lire toutes les pistes dans un ordre aléatoire. Pour revenir en mode de lecture normale, appuyez sur **MODE** à plusieurs reprises jusqu'à ce que les icônes de répétition et de lecture aléatoire disparaissent.

HU

Gomb	Funkció
|◀◀ / ▶▶|	Az előző vagy a következő hangfelvételre ugráshoz nyomja meg. Nyomja le és tartsa lenyomva a műsorszámon belüli, lejátszás közbeni gyors előre-/hátratekeréshez. A lejátszáshoz való visszatéréshez pedig engedje fel.
▶II	Nyomja meg a lejátszás indításához, szüneteltetéséhez vagy folytatásához.
MODE	Nyomja le ismételten a következő kiválasztásához: [↻]: Az aktuális zeneszám ismételt lejátszása. [ALL]: Az összes műsorszám ismétlődő lejátszása. [⤨]: Az összes műsorszám véletlenszerű lejátszása. A normál lejátszási üzemmódhoz való visszatéréshez nyomja meg ismételten a **MODE** gombot, amíg az ismétlés és a véletlenszerű lejátszás ikonok el nem tűnnek.

IT

Tasto	Funzione
|◀◀ / ▶▶|	Premendo i tasti si passa al brano precedente/successivo. Tenerli premuti per mandare avanti/indietro velocemente il brano durante la riproduzione, quindi rilasciarli per riprendere la riproduzione.
▶II	Premere per avviare, mettere in pausa o riprendere la registrazione.
MODE	Premere più volte per selezionare: [↻]: consente di ripetere la riproduzione del brano corrente. [ALL]: consente di ripetere la riproduzione di tutti i brani. [⤨]: consente di riprodurre tutti i brani in modalità casuale. Per ritornare alla riproduzione normale, premere **MODE** ripetutamente finché non scompaiono le icone della riproduzione ripetuta e casuale.

KK

Түйме	Функция
|◀◀ / ▶▶|	Алдыңғы немесе келесі әнге өткізу үшін басыңыз. Ойнату кезінде алға жылдам айналдыру немесе артқа жылдам айналдыру үшін басып тұрыңыз, одан кейін ойнатуды жалғастыру үшін босатыңыз.
▶II	Ойнатуды бастау, кідірту немесе жалғастыру үшін басыңыз.
MODE	Таңдау үшін қайталап басыңыз: [↻]: ағымдағы тректі қайталап ойнату. [ALL]: Барлық жолды қайталап ойнату. [⤨]: барлық тректерді кездейсоқ ретпен ойнату. Қалыпты ойнатуға оралу үшін қайталау және кездейсоқ ретпен ойнату белгішесі өшкенше, **MODE** түймесін қайталап басыңыз.

NL

Knop	Functie
|◀◀ / ▶▶|	Druk op de knop om naar de vorige of volgende track te gaan. Houd ingedrukt om de track vooruit of terug te spoelen tijdens het afspelen en laat los om het afspelen te hervatten.
▶II	Druk hierop om het afspelen te starten, onderbreken of hervatten.
MODE	Druk herhaaldelijk op deze knop om een van de volgende opties te selecteren: [↻]: hiermee wordt de huidige track herhaald. [ALL]: hiermee worden alle tracks herhaald. [⤨]: hiermee worden alle tracks in willekeurige volgorde afgespeeld. Om weer normaal af te spelen, drukt u herhaaldelijk op **MODE** tot de pictogrammen voor herhalen en in willekeurige volgorde afspelen verdwijnen.

PL

Przycisk	Funkcja
|◀◀ / ▶▶|	Naciśnij, aby przejść do poprzedniego lub następnego utworu. Naciśnij i przytrzymaj, aby szybko przewinąć utwór do przodu lub do tyłu podczas odtwarzania, a następnie zwolnij, aby wznowić odtwarzanie.
▶II	Naciśnij, aby rozpocząć, wstrzymać lub wznowić odtwarzanie.
MODE	Naciśnij kilkakrotnie, aby wybrać: [↻]: powtarzanie bieżącego utworu. [ALL]: powtarzanie wszystkich utworów. [⤨]: losowe odtwarzanie wszystkich utworów. W celu wznowienia normalnego odtwarzania naciśnij kilkakrotnie przycisk **MODE**, aż znikną ikony powtarzania i odtwarzania losowego.

PT

Botão	Função
|◀◀ / ▶▶|	Premir para avançar para a faixa anterior ou seguinte. Manter premido para avançar ou retroceder rapidamente na faixa durante a reprodução e soltar para retomar a reprodução.
▶II	Prima para iniciar, colocar em pausa ou parar a reprodução.
MODE	Premir repetidamente para seleccionar: [↻]: Reproduzir a faixa actual repetidamente. [ALL]: Reproduzir todas as faixas repetidamente. [⤨]: Reproduzir todas as faixas aleatoriamente. Para voltar ao modo de reprodução normal, prima **MODE** repetidamente até os ícones de repetição e reprodução aleatória desaparecerem.

RU

Кнопка	Функциональные возможности
|◀◀ / ▶▶|	Нажмите для перехода к предыдущей или следующей дорожке. Нажмите и удерживайте для быстрого перехода вперед/назад в пределах дорожки во время воспроизведения; отпустите кнопку для возобновления воспроизведения.
▶II	Нажмите для начала, приостановки или возобновления воспроизведения.
MODE	Последовательно нажимайте, чтобы выбрать пункт: [↻]: повторное воспроизведение текущей дорожки. [ALL]: повторное воспроизведение всех дорожек. [⤨]: воспроизведение всех дорожек в случайном порядке. Для возврата к обычному режиму воспроизведения последовательно нажимайте **MODE**, пока значки повтора и случайного воспроизведения не исчезнут.

SK

Tlačidlo	Funkcia
|◀◀ / ▶▶|	Stlačením tlačidla prejdete na predchádzajúcu alebo nasledujúcu skladbu. Stlačením a podržaním tlačidla počas prehrávania môžete rýchlo vyhľadávať dopredu alebo dozadu v rámci danej skladby. Uvoľnením tlačidla prehrávanie obnovíte.
▶II	Stlačte tlačidlo na spustenie, pozastavenie alebo obnovenie prehrávania.
MODE	Opakovaným stláčaním tlačidla vyberte niektorú z nasledujúcich možností: [↻]: Opakované prehrávanie aktuálnej skladby. [ALL]: Opakované prehrávanie všetkých skladieb. [⤨]: Prehrávanie všetkých skladieb v náhodnom poradí. Ak chcete obnoviť normálne prehrávanie, opakovane stláčajte tlačidlo **MODE**, až kým ikony opakovaného a náhodného prehrávania nezmiznú.

SV

Knapp	Funktion
|◀◀ / ▶▶|	Tryck för att hoppa till föregående eller nästa spår. Håll intryckt för att snabbspola spåret framåt eller bakåt under uppspelning, släpp för att återuppta uppspelningen.
▶II	Tryck här om du vill starta, pausa eller återuppta uppspelningen.
MODE	Tryck upprepade gånger för att välja: [↻]: Spela upp det aktuella spåret upprepade gånger. [ALL]: Spela upp alla spår upprepade gånger. [⤨]: Spela upp alla spår i slumpvis ordning. Återgå till normal uppspelning genom att trycka på **MODE** upprepade gånger tills ikonerna för upprepad och slumpvis uppspelning försvinner.

UK

Кнопка	Функція
|◀◀ / ▶▶|	Натискайте для переходу до попередньої або наступної доріжки. Натискайте та утримуйте для швидкої перемотки доріжки вперед або назад під час відтворення, а потім відпускайте для відновлення відтворення.
▶II	Натискайте для відтворення, призупинення або відновлення відтворення.
MODE	Натискайте кілька разів, щоб вибрати подані далі параметри. [↻]: повторюване відтворення поточної доріжки. [ALL]: повторюване відтворення усіх доріжок. [⤨]: довільне відтворення усіх доріжок. Щоб повернутися до звичайного режиму відтворення, натискайте **MODE** кілька разів, поки піктограми повторного та довільного відтворення не зникнуть.

ZH-TW

按鈕	功能
|◀◀ / ▶▶|	按下可跳至上一/下一曲目。按住即可在播放時快速前進或快速倒轉曲目，放開即可繼續播放。
▶II	按下以開始、暫停或繼續播放。
MODE	重複按下以選擇：[↻]：重複播放目前曲目。[ALL]：重複播放所有曲目。[⤨]：隨機播放所有曲目。若要回到正常播放模式，重複按 **MODE**，直到重複圖示和隨機圖示消失為止。

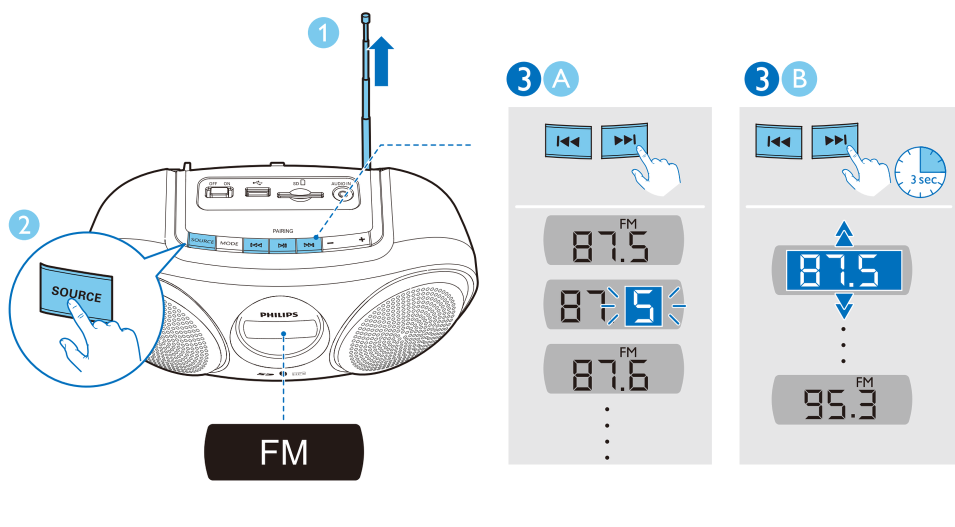
TR

Düğme	Görev
|◀◀ / ▶▶|	Önceki veya sonraki parçaya atlamak için basın. Oynatma sırasında parçayı hızlı ileri veya geri almak için basılı tutun, ardından oynatmayı devam ettirmek için bırakın.
▶II	Oynatmayı başlatmak, duraklatmak veya devam ettirmek için basın.
MODE	Aşağıdaki seçimleri yapmak için arka arkaya basın: [↻]: Geçerli parçayı tekrarlayarak çalar. [ALL]: Tüm parçaları tekrarlayarak çalar. [⤨]: Tüm parçaları rastgele çalar. Normal oynatma moduna dönmek için tekrarlama veya karışık çalma simgeleri yok olana kadar **MODE** düğmesine arka arkaya basın.

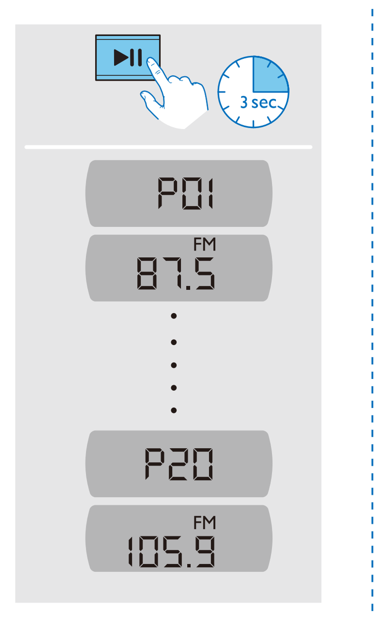
AR

الزر	الوظيفة
|◀◀ / ▶▶|	اضغط للتخطي إلى المسار السابق أو التالي. اضغط باستمرار لتقديم المسار أو إرجاعه إلى الخلف بسرعة أثناء التشغيل، ثم حرر المفتاح لاستئناف التشغيل.
▶II	اضغط لبدء التشغيل أو إيقاف التشغيل مؤقتًا أو استئنافه.
MODE	اضغط بشكل متكرر لتحديد: [↻]: تشغيل المسار الحالي بشكل متكرر. [ALL]: تشغيل كل المسارات بشكل متكرر. [⤨]: تشغيل كل المسارات عشوائيًا. للعودة إلى وضع التشغيل العادي، اضغط على **MODE** بشكل متكرر إلى أن يختفي رمزا التكرار والتبديل.

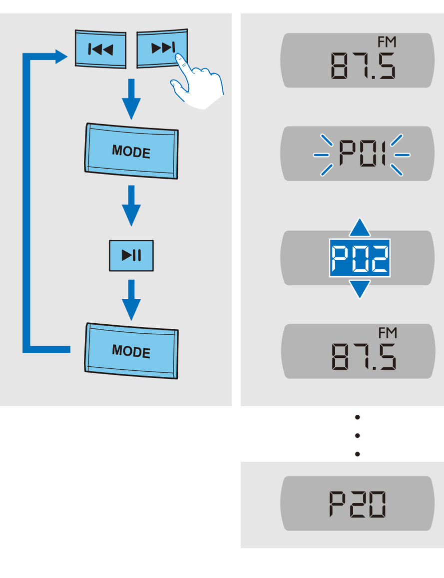
EN Tune to FM radio stations
CS Ladění rádiových stanic FM
DA Find FM-radiostationer
DE Einstellen eines UKW-Radiosenders
EL Συντονισμός σε ραδιοφωνικούς σταθμούς FM
ES Sintonización de emisoras de radio FM
FI FM-radioasemien virittäminen
FR Réglage des stations de radio FM
HU FM-rádióállomások behangolása
IT Sintonizzazione delle stazioni radio FM
KK FM радио станцияларын реттеу
NL Op FM-radiozenders afstemmen
PL Wyszukiwanie stacji radiowych FM
PT Sintonizar estações de rádio FM
RU Настройка FM-радиостанций
SK Naladenie rozhlasových staníc v pásme FM
SV Ställa in FM-radiokanaler
UK Налаштування FM-радіостанцій
ZH-TW 調至 FM 廣播電台
TR **FM radyo istasyonlarını ayarlama**
AR ضبط محطات راديو FM



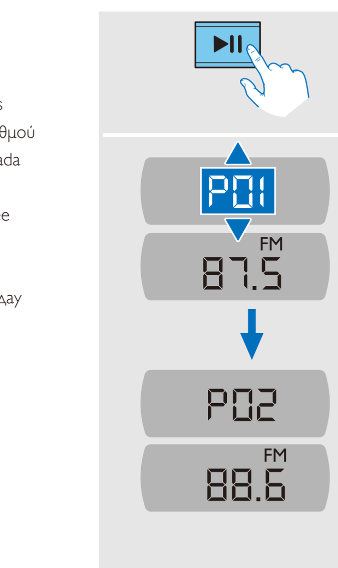
EN Store radio stations automatically
CS Automatické uložení rádiových stanic
DA Gem radiostationer automatisk
DE Automatisches Speichern von Radiosendern
EL Αυτόματη απομνημόνευση ραδιοφωνικών σταθμών
ES Almacenamiento automático de las emisoras de radio
FI Tallenna radioasemat automaattisesti
FR Mémorisation automatique des stations de radio
HU Rádióállomások automatikus tárolása
IT Memorizzazione automatica delle stazioni radio
KK Радио станцияларды автоматты түрде сақтау
NL Radiostations automatisch opslaan
PL Automatyczne zapisywanie stacji radiowych
PT Memorizar estações de rádio automaticamente
RU Автоматический поиск и сохранение радиостанций
SK Automatické uloženie rozhlasových staníc
SV Lagra radiokanaler automatiskt
UK Автоматичне збереження радіостанцій
ZH-TW 自動儲存廣播電台
TR **Radyo istasyonlarını otomatik olarak kaydetme**
AR تخزين محطات الراديو تلقائيًا.

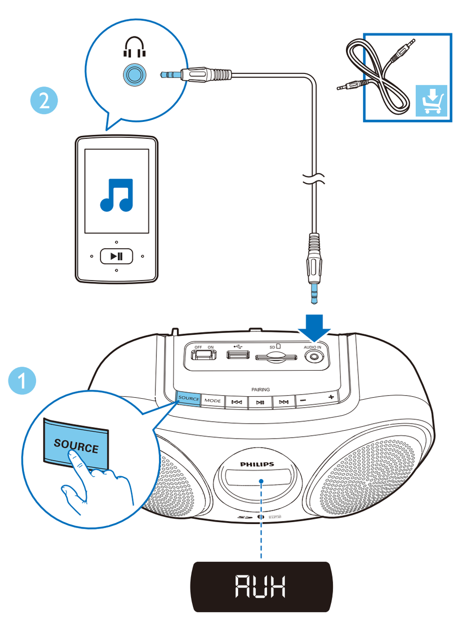


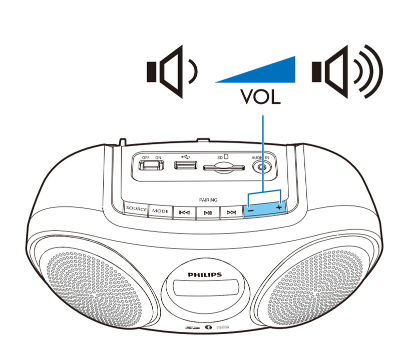
EN Store radio stations manually
CS Ruční uložení rádiových stanic
DA Gem radiostationer manuelt
DE Manuelles Speichern von Radiosendern
EL Μη αυτόματη αποθήκευση ραδιοφωνικών σταθμών
ES Almacenamiento manual de las emisoras de radio
FI Radioasemien tallentaminen manuaalisesti
FR Programmation manuelle des stations de radio
HU Rádióállomások kézi tárolása
IT Memorizzazione manuale delle stazioni radio
KK Радио стансаларды қолмен сақтау
NL Radiozenders handmatig opslaan
PL Ręczne zapisywanie stacji radiowych
PT Memorizar estações de rádio manualmente
RU Сохранение радиостанций вручную
SK Ručné uloženie rozhlasových staníc
SV Lagra radiokanaler manuellt
UK Збереження радіостанцій вручну
ZH-TW 手動儲存廣播電台
TR Radyo istasyonlarını manuel olarak kaydetme
AR تخزين محطات راديو

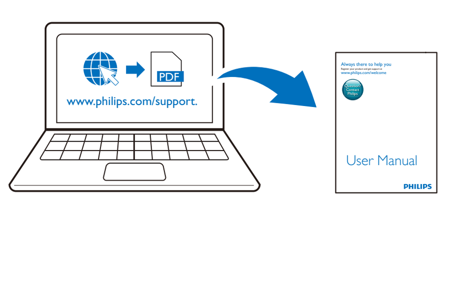


EN Select a preset radio station
CS Výběr předvolby rádiové stanice
DA Vælg en forudindstillet radiostation
DE Auswählen eines voreingestellten Radiosenders
EL Επιλογή προεπιλεγμένου ραδιοφωνικού σταθμού
ES Selección de una emisora de radio presintonizada
FI Esiasetetun aseman valitseminen
FR Sélection d'une station de radio présélectionnée
HU Tárolt rádióállomás kiválasztása
IT Scelta di una stazione radio preimpostata
KK Алдын ала орнатылған радио станцияны таңдау
NL Een voorkeuzezender selecteren
PL Wybór zaprogramowanej stacji radiowej
PT Seleccionar uma estação de rádio programada
RU Выбор сохраненной радиостанции
SK Výber predvoľby rozhlasovej stanice
SV Välja en snabbvalskanal (radio).
UK Вибір попередньо встановленої радіостанції
ZH-TW 選擇預設廣播電台
TR Radyo istasyon hafızası seçme
AR تحديد محطة راديو معينة مسبقا









EN To download the full user manual, visit www.philips.com/support.
CS Kompletní uživatelskou příručku naleznete na adrese www.philips.com/support.
DA Du kan downloade hele brugervejledningen på www.philips.com/support.
DE Um das vollständige Benutzerhandbuch herunterzuladen, besuchen Sie www.philips.com/support
EL Για να κατεβάσετε το πλήρες εγχειρίδιο χρήσης, επισκεφτείτε τη διεύθυνση www.philips.com/support.
ES Para descargar el manual de usuario completo, visite www.philips.com/support.
FI Voit ladata käyttöoppaan osoitteessa www.philips.com/support.
FR Pour télécharger le manuel d'utilisation complet, rendez-vous sur www.philips.com/support.
HU A teljes felhasználói kézikönyv letöltéséhez látogasson el a www.philips.com/support címre.
IT Per scaricare il manuale dell'utente completo, visitare il sito Web www.philips.com/support.
KK Толық пайдаланушы нұсқаулығын жүктеп алу үшін www.philips.com/support торабына кіріңіз.
NL De volledige gebruikershandleiding kunt u downloaden op www.philips.com/support.
PL Pełną wersję instrukcji obsługi można pobrać ze strony internetowej www.philips.com/support.
PT Para transferir o manual do utilizador completo, visite www.philips.com/support.
RU Полную версию руководства пользователя можно загрузить на веб-сайте www.philips.com/support.
SK Na stránke www.philips.com/support si môžete prevziať úplný návod na používanie.
SV Den fullständiga användarhandboken finns på www.philips.com/support.
UK Щоб завантажити повний посібник користувача, відвідайте веб-сайт www.philips.com/support.
ZH-TW 要下載完整的用戶手冊，請瀏覽 www.philips.com/support。
TR Kullanım kılavuzunun tamamını indirmek için www.philips.com/support adresini ziyaret edin.
AR لتنزيل دليل المستخدم الكامل، تفضل بزيارة www.philips.com/support.

EN Specifications

Amplifier

Total Output Power	3W
Frequency Response	60 -20000 Hz, ±3 dB
Signal to Noise Ratio	>70 dBA
Aux Input	800mV RMS 22kohm

Tuner (FM)

Tuning Range	FM: 87.5-108 MHz
Tuning Grid	50 KHz
- Mono, 26dB S/N Ratio	<22 dBf
- Stereo, 46dB S/N Ratio	>43 dBf
Search Selectivity	>28 dBf
Total Harmonic Distortion	<2%
Signal to Noise Ratio	>55dB

Bluetooth

Bluetooth Version	V2.1+EDR
Bluetooth Frequency Band	2.4GHz ~ 2.480GHz ISM Band
Bluetooth Distance	10 m (Free space)

Speaker

Speaker Impedance	6 ohm
Speaker Driver	3" full range
Sensitivity	>82dB±3 dB/m/W

General information

Power Supply (through Micro USB socket)	5 V ⎓ 600 mA
Built-in Battery (Li-polymer battery)	3.7 V, 1800 mAh
MP3 bit rates	32 - 320 kbps
Eco Standby Power Consumption	<0.5 W
Dimensions - Main Unit (W x H x D)	239 x 104 x 127 mm
Weight - Main Unit	0.6 kg

CS Specifikace

Zesilovač

Celkový výstupní výkon	3 W
Kmitočtová charakteristika	60–20 000 Hz, ±3 dB
Odstup signál/šum	>70 dBA
Vstup Aux	800 mV RMS, 22 kohm

Tuner (FM)

Rozsah ladění	FM: 87,5–108 MHz
Krok ladění	50 kHz
– Mono, odstup signál/šum 26 dB	<22 dBf
– Stereo, poměr signál/šum 46 dB	>43 dBf
Citlivost ladění	>28 dBf
Celkové harmonické zkreslení	<2 %
Odstup signál/šum	>55 dB

Bluetooth

Verze Bluetooth	V2.1 + EDR
Frekvenční pásmo Bluetooth	2,4 GHz ~ 2,480 GHz pásmo ISM
Vzdálenost Bluetooth	10 m (volný prostor)

Reproduktor

Impedance reproduktoru	6 ohmy
Vinutí reproduktoru	3" širokopásmový
Citlivost	>82dB±3 dB/m/W

Obecné informace

Napájení (přes konektor Micro USB)	5 V ⎓ 600 mA
Vestavěná baterie (Li-polymerová baterie)	3,7 V, 1 800 mAh
Přenosové rychlosti MP3	32–320 kbps
Spotřeba energie v pohotovostním režimu Eco	<0,5 W
Rozměry – hlavní jednotka (Š x V x H)	239 x 104 x 127 mm
Hmotnost – Hlavní jednotka	0,6 kg

DA Specifikationer

Forstærker

Samlet udgangseffekt	3 W
Frekvensgang	60 - 20000 Hz, ±3 dB
Signal-/støjforhold	>70 dBA
Aux-indgang	800 mV RMS 22 kohm

Tuner (FM)

Indstillingsområde	FM: 87,5-108 MHz
Indstilling af gitter	50 KHz
– Mono, 26 dB S/N ratio	<22 dBf
– Stereo, 46 dB S/N ratio	>43 dBf
Søgeselektivitet	>28 dBf
Samlet harmonisk forvrængning	< 2 %
Signal-/støjforhold	> 55 dB

Bluetooth

Bluetooth-version	V2.1 + EDR
Bluetooth-frekvensbånd	2,4 GHz ~ 2,480 GHz ISM-bånd
Bluetooth-afstand	10 m (i fri luft)

Højttaler

Højttalerimpedans	6 ohm
Højttalerdriver	3" bredspektret
Sensitivitet	>82dB±3 dB/m/W

Generelle oplysninger

Strømforsyning (via mikro-USB-stik)	5 V ⎓ 600 mA
Indbygget batteri (Li-polymer-batteri)	3,7 V, 1800 mAh
MP3-bithastigheder	32 - 320 kbps
Strømforbrug ved Eco-standby	< 0,5 W
Mål – Hovedenhed (B x H x D)	239 x 104 x 127 mm
Vægt – Hovedenhed	0,6 kg

DE Technische Daten

Verstärker

Gesamtausgangsleistung	3 W
Frequenzgang	60 - 20000 Hz, ±3 dB
Signal/Rausch-Verhältnis	> 70 dBA
Aux-Eingang	800 mV RMS, 22 Kiloohm

Tuner (UKW)

Empfangsbereich	FM: 87,5 bis 108 MHz
Abstimmungsbereich	50 kHz
– Mono, 26 dB S/N Ratio	< 22 dBf
– Stereo, 46 dB S/N Ratio	>43 dBf
Suchempfindlichkeit	>28 dBf
Klirrfaktor	<2 %
Signal/Rausch-Verhältnis	>55 dB

Bluetooth

Bluetooth-Version	V2.1+EDR
Bluetooth-Frequenzband	2,4 GHz ~ 2,480 GHz ISM-Band
Bluetooth-Reichweite	10 m (freier Raum)

Lautsprecher

Lautsprecherimpedanz	6 Ohm
Lautsprechertreiber	3" Full-Range
Empfindlichkeit	>82dB±3 dB/m/W

Allgemeine Informationen

Stromversorgung (über einen Micro-USB-Anschluss)	5 V ⎓ 600 mA
Integrierter Akku (Li-Polymer-Akku)	3,7 V, 1800 mAh
MP3-Bitraten	32 bis 320 Kbit/s
Eco-Standby-Stromverbrauch	< 0,5 W
Abmessungen – Hauptgerät (B x H x T)	239 x 104 x 127 mm
Gewicht – Hauptgerät	0,6 kg

EL Προδιαγραφές

Ενισχυτής

Συνολική ισχύς εξόδου	3 W
Απόκριση συχνότητας	60 -20000 Hz, ±3 dB
Λόγος σήματος προς θόρυβο	>70 dBA
Είσοδος Aux	800mV RMS 22kohm

Δέκτης (FM)

Εύρος συντονισμού	FM: 87,5-108 MHz
Πλέγμα συντονισμού	50 KHz
– Μονοφωνικός, λόγος σήματος προς θόρυβο 26dB	<22 dBf
– Στερεοφωνικός, λόγος σήματος προς θόρυβο 46dB	>43 dBf
Επιλεκτικότητα αναζήτησης	>28 dBf
Συνολική αρμονική παραμόρφωση	<2%
Λόγος σήματος προς θόρυβο	>55dB

Bluetooth

Έκδοση Bluetooth	V2.1+EDR
Ζώνη συχνότητας Bluetooth	Ζώνη 2.4 GHz ~ 2,480 GHz ISM
Απόσταση Bluetooth	10 μέτρα (ελεύθερος χώρος)

Ηχείο

Σύνθετη αντίσταση ηχείων	6 ohm
Οδηγός ηχείου	3", πλήρους εύρους
Ευαισθησία	>82dB±3 dB/m/W

Γενικές πληροφορίες

Τροφοδοσία ρεύματος (μέσω υποδοχής micro USB)	5 V ⎓ 600 mA
Ενσωματωμένη μπαταρία (μπαταρία πολυμερών λιθίου)	3,7 V, 1800 mAh
Ρυθμός bit MP3	32 - 320 kbps
Κατανάλωση ενέργειας κατά τη λειτουργία αναμονής Eco Power	<0,5 W
Διαστάσεις – Κύρια μονάδα (Π x Υ x Β)	239 x 104 x 127 χιλ.
Βάρος - Κύρια μονάδα	0,6 κιλά

ES Especificaciones

Amplificador

Potencia de salida total	3 W
Respuesta de frecuencia	60 - 20 000 Hz, ±3 dB
Relación señal/ruido	>70 dBA
Entrada auxiliar	800 mV RMS, 22 kohmios

Sintonizador (FM)

Rango de sintonización	FM: 87,5 - 108 MHz
Intervalo de sintonización	50 kHz
- Mono, relación S/R 26 dB	<22 dBf
- Estéreo, relación S/R 46 dB	>43 dBf
Selección de búsqueda	>28 dBf
Distorsión armónica total	<2%
Relación señal/ruido	>55 dB

Bluetooth

Versión de Bluetooth	V2.1 + EDR
Banda de frecuencia de Bluetooth	Banda ISM de 2,4 GHz ~ 2,480 GHz
Alcance de Bluetooth	10 m (espacio libre)

Altavoz

Impedancia del altavoz	6 ohmios
Controlador de altavoz	3" rango completo
Sensibilidad	>82dB±3 dB/m/W

Información general

Fuente de alimentación (a través de la toma micro USB)	5 V ⎓ 600 mA
Batería de polímero de litio integrada	3,7 V, 1800 mAh
Velocidades de bits de MP3	32 - 320 kbps
Consumo en modo de espera de bajo consumo	< 0,5 W
Dimensiones: unidad principal (ancho x alto x profundo)	239 x 104 x 127 mm
Peso: unidad principal	0,6 kg

FI Teknisiä tietoja

Vahvistin

Kokonaisteho	3 W
Taajuusvaste	60–20 000 Hz, ±3 dB
Signaali–kohina-suhde	>70 dBA
Aux-tulo	800 mV RMS, 22 kohmia

Viritin (FM)

Viritysalue	FM: 87,5 - 108 MHz
Virityskaavio	50 KHz
– Mono, 26 dB signaali-kohina-suhde	< 22 dBf
– Stereo, 46 dB signaali-kohina-suhde	>43 dBf
Haun valittavuus	>28 dBf
Harmoninen kokonaishäiriö	alle 2 %
Signaali–kohina-suhde	>55 dB

Bluetooth

Bluetooth-versio	V2.1 + EDR
Bluetooth-taajuuskaista	2,4 GHz ~ 2,480 GHz, ISM-kaista
Bluetooth-kantama	10 m (vapaa tila)

Kaiutin

Kaiuttimen impedanssi	6 ohmia
Kaiutinelementti	3" koko äänialue
Herkkyys	>82dB±3 dB/m/W

Yleistä

Virtalähde (mikro-USB-liitännän välityksellä)	5 V ⎓ 600 mA
Sisäinen akku (litiumpolymeeri)	3,7 V, 1 800 mAh
MP3-bittinopeudet	32–320 kbps
Virrankulutus Eco Power -valmiustilassa	<0,5 W
Mitat – päälaite (L x K x S)	239 x 104 x 127 mm
Paino – päälaite	0,6 kg

FR Spécificités

Amplificateur

Puissance de sortie totale	3 W
Réponse en fréquence	60 -20 000 Hz, ±3 dB
Rapport signal/bruit	>70 dBA
Entrée AUX	800 mV RMS 22 kohm

Tuner (FM)

Gamme de fréquences	FM : 87,5/108 MHz
Grille de syntonisation	50 kHz
– Mono, rapport signal/bruit 26 dB	< 22 dBf
- Stéréo, rapport signal/bruit 46 dB	> 43 dBf
Sélectivité de recherche	> 28 dBf
Distorsion harmonique totale	< 2 %
Rapport signal/bruit	> 55 dB

Bluetooth

Version Bluetooth	V2.1+EDR
Fréquence de transmission Bluetooth	Bande ISM 2,4 GHz - 2,480 GHz
Distance Bluetooth	10 m (sans obstacle)

Haut-parleur

Impédance	6 ohms
Enceinte	3" à gamme étendue
Sensibilité	>82dB±3 dB/m/W

Informations générales

Alimentation (par le connecteur micro USB)	5 V ⎓ 600 mA
Batterie intégrée (batterie Li-polymère)	3,7 V, 1 800 mAh
Débit binaire MP3	32 - 320 Kbit/s
Consommation électrique en mode veille d'économie d'énergie	< 0,5 W
Dimensions - Unité principale (l x H x P)	239 x 104 x 127 mm
Poids - Unité principale	0,6 kg

HU Termékjellemzők

Erősítő

Kimeneti összteljesítmény	3 W
Válaszfrekvencia	60 -20000 Hz, ±3 dB
Jel-zaj arány	>70 dBA
AUX-bemenet	800 mV RMS, 22 kohm

Hangolóegység (FM)

Hangolási tartomány	FM: 87,5-108 MHz
Hangolórács	50 KHz
- Monó, 26 dB H/Z arány	< 22 dBf
- Sztereó, 46 dB H/Z arány	> 43 dBf
Keresési szelektivitás	>28 dBf
Teljes harmonikus torzítás	<2%
Jel-zaj arány	> 55 dB

Bluetooth

Bluetooth verzió	V2.1 + EDR
Bluetooth frekvenciasáv	2,4 GHz ~ 2,480 GHz ISM-sáv
Bluetooth távolsága	10 m (szabad területen)

Hangsugárzó

Hangszóró-impedancia	6 ohm
Hangszórómeghajtó	3"-es teljes hangterjedelmű
Érzékenység	>82dB±3 dB/m/W

Általános információk

Tápellátás (mikro USB-aljzaton keresztül)	5 V ⎓ 600 mA
Beépített (Li-polymer) akkumulátor	3,7 V, 1800 mAh
MP3 bitátviteli sebességek	32-320 kb/s
Eco készenléti üzemmód teljesítményfelvétele	<0,5 W
Méretek - Főegység (Sz x Ma x Mé)	239 x 104 x 127 mm
Tömeg - Főegység	0,6 kg

IT Specifiche

Amplificatore

Potenza totale in uscita	3 W
Risposta in frequenza	60 -20.000 Hz, ±3 dB
Rapporto segnale/rumore	>70 dBA
Ingresso Aux	800 mV RMS 22 kohm

Sintonizzatore (FM)

Gamma di sintonizzazione	FM: 87,5 - 108 MHz
Griglia di sintonizzazione	50 KHz
– Mono, rapporto segnale/rumore 26 dB	< 22 dBf
– Stereo, rapporto segnale/rumore 46 dB	> 43 dBf
Selettività di ricerca	> 28 dBf
Distorsione totale armonica	< 2%
Rapporto segnale/rumore	> 55 dB

Bluetooth

Versione Bluetooth	V2.1+EDR
Banda di frequenza Bluetooth	Banda ISM da 2,4 GHz ~ 2,480 GHz
Distanza Bluetooth	10 m (spazio libero)

Altoparlante

Impedenza altoparlanti	6 ohm
Driver altoparlanti	Full range da 3"
Sensibilità	>82dB±3 dB/m/W

Informazioni generali

Alimentazione (tramite presa micro USB)	5 V ⎓ 600 mA
Batteria integrata ai polimeri di litio	3.7 V, 1800 mAh
Velocità di trasmissione MP3	32 - 320 kbps
Consumo energetico in modalità Standby Eco Power	< 0,5 W
Dimensioni - Unità principale (L x A x P)	239 X 104 X 127 mm
Peso - Unità principale	0,6 kg

KK Ерекшеліктер

Күшейткіш

Жалпы шығыс қуаты	3W
Жиілік жауабы	60 -20000 Гц, ±3 дБ
Сигнал-шу арақатынасы	>70 дБА
Қосымша кіріс	800 мВ RMS, 22 кОм

Тюнер (FM)

Реттеу ауқымы	FM: 87,5-108 МГц
Реттеу торы	50 кГц
- Моно, 26 дБ С/Ш қатынасы	<22 дБф
- Стерео, 46 дБ С/Ш қатынасы	>43 дБф
Іздеуді таңдау мүмкіндігі	>28 дБф
Жалпы гармоникалық бұрмаланулар	<2%
Сигнал-шу арақатынасы	> 55 дБ

Bluetooth

Bluetooth нұсқасы	V2.1+EDR
Bluetooth жиілік жолағы	2,4 ГГц ~ 2,480 ГГц ISM жолағы
Bluetooth қашықтығы	10 м (бос орын)

Динамик

Үндеткіштің номиналдық карсылығы	6 Ом
Үндеткіш драйвері	3" толық ауқым
Сезімталдық	>82dB±3 dB/m/W

Жалпы ақпарат

Қуат көзі (Micro USB ұясы арқылы)	5 В ⎓ 600 мА
Кірістірілген батарея (Литий-полимерлік батарея)	3,7 В, 1800 мАһ
MP3 бит жылдамдығы	32 - 320 кбит/с
Қуатты үнемдеу күту режимінде қуат тұтыну	< 0,5 Вт
Өлшемдер - негізгі құрылғы (Е x Б x К)	239 x 104 x 127 мм
Салмағы - негізгі құрылғы	0,6 кг

NL Specificaties

Versterker

Totaal uitgangsvermogen	3 W
Frequentierespons	60 - 20.000 Hz, ±3 dB
Signaal-ruisverhouding	> 70 dBA
AUX-invoer	800 mV RMS, 22.000 ohm

Tuner (FM)

Frequentiebereik	FM: 87,5 - 108 MHz
Frequentierooster	50 kHz
– mono, signaal-ruisverhouding 26 dB	< 22 dBf
– stereo, signaal-ruisverhouding 46 dB	> 43 dBf
Zoekgevoeligheid	> 28 dBf
Harmonische vervorming	< 2%
Signaal-ruisverhouding	> 55 dB

Bluetooth

Bluetooth-versie	V2.1+EDR
Bluetooth-frequentieband	2,4 GHz ~ 2,480 GHz ISM-band
Bluetooth-afstand	10 m (vrije ruimte)

Luidspreker

Luidsprekerimpedantie	6 ohm
Luidsprekerdriver	3 inch volledig bereik
Gevoeligheid	>82dB±3 dB/m/W

Algemene informatie

Stroomvoorziening (via micro USB-aansluiting)	5 V ⎓ 600 mA
Ingebouwde accu (li-polymeerbatterij)	3,7 V, 1800 mAh
MP3-bitsnelheden	32 - 320 kbps
Stroomverbruik in energiebesparende stand-bystand	< 0,5 W
Afmetingen - apparaat (b x h x d)	239 x 104 x 127 mm
Gewicht - apparaat	0,6 kg

PL Dane techniczne

Wzmacniacz

Całkowita moc wyjściowa	3 W
Pasmo przenoszenia	60–20 000 Hz, ±3 dB
Odstęp sygnału od szumu	> 70 dBA
Wejście Aux	800 mV RMS, 22 kΩ

Tuner (FM)

Zakres strojenia	FM: 87,5–108 MHz
Siatka strojenia	50 kHz
- Mono — odstęp sygnału od szumu: 26 dB	< 22 dBf
- Stereo — odstęp sygnału od szumu: 46 dB	> 43 dBf
Selektywność wyszukiwania	> 28 dBf
Całkowite zniekształcenia harmoniczne	< 2%
Odstęp sygnału od szumu	> 55 dB

Bluetooth

Wersja Bluetooth	V2.1 + EDR
Pasmo częstotliwości Bluetooth	2,4–2,480 GHz, pasmo ISM
Zasięg Bluetooth	10 m (wolna przestrzeń)

Głośnik

Impedancja głośnika	6 omy
Przetwornik	3", pełnozakresowy
Czułość	>82dB±3 dB/m/W

Informacje ogólne

Zasilanie (za pośrednictwem gniazda micro USB)	5 V ⎓ 600 mA
Wbudowany akumulator litowo-polimerowy	3,7 V, 1800 mAh
Szybkość kompresji MP3	32–320 kb/s
Pobór mocy w trybie gotowości Eco Power	< 0,5 W
Wymiary — jednostka centralna (szer. x wys. x głęb.)	239 x 104 x 127 mm
Waga — jednostka centralna:	0,6 kg

PT Especificações

Amplificador

Potência de saída total	3 W
Resposta em frequência	60 - 20 000 Hz, ±3 dB
Relação sinal/ruído	>70 dBA
Entrada aux.	800 mV RMS 22 kohm

Sintonizador (FM)

Gama de sintonização	FM: 87,5-108 MHz
Grelha de sintonização	50 KHz
– Mono, relação S/R 26dB	<22 dBf
– Estéreo, relação S/R 46dB	>43 dBf
Selectividade de pesquisa	>28 dBf
Distorção harmónica total	<2%
Relação sinal/ruído	>55dB

Bluetooth

Versão do Bluetooth	V2.1+EDR
Banda de frequências do Bluetooth	Banda ISM 2,4 GHz ~ 2,480 GHz
Alcance do Bluetooth	10 m (em espaços livres)

Altifalante

Impedância do altifalante	6 ohm
Diafragma do altifalante	Gama total de 3"
Sensibilidade	>82dB±3 dB/m/W

Informações gerais

Fonte de alimentação (através da porta micro USB)	5 V ⎓ 600 mA
Bateria incorporada (bateria de polímeros de lítio)	3,7 V, 1800 mAh
Taxas de bits MP3	32 - 320 kbps
Consumo de energia em espera eco	<0,5 W
Dimensões - Unidade principal (L x A x P)	239 x 104 x 127 mm
Peso - Unidade principal	0,6 kg

RU Характеристики

Усилитель

Общая выходная мощность	3 Вт
Частотный отклик	60—20 000 Гц, ± 3 дБ
Отношение сигнал/шум	> 70 дБА
Вход AUX	800 мВ (среднеквадр.), 22 кОм

Радио (FM)

Частотный диапазон	FM: 87,5–108 МГц
Шкала настройки	50 кГц
- Моно, отношение сигнал/шум: 26 дБ	< 22 дБ
- Стерео, отношение сигнал/шум: 46 дБ	> 43 дБ
Селективность поиска	> 28 дБ
Коэффициент нелинейных искажений	< 2 %
Отношение сигнал/шум	> 55 дБ

Bluetooth

Версия Bluetooth	V2.1+EDR
Диапазон частот Bluetooth	2,4 ГГц ~ 2,480 ГГц (диапазон частот для промышленной, медицинской и научной аппаратуры)
Расстояние для Bluetooth	10 м (свободного пространства)

Динамик

Сопротивление АС	6 Ом
Акустический преобразователь	3", широкополосный
Чувствительность	>82dB±3 dB/m/W

Общая информация

Питание (через разъем Micro USB)	5 В ⎓ 600 мА
Встроенный аккумулятор (литий-полимерный)	3,7 В, 1800 мАh
Скорость в битах для MP3	32–320 кбит/с
Энергопотребление в режиме ожидания Eco Power	< 0,5 Вт
Размеры — основное устройство (Ш x В x Г)	239 x 104 x 127 мм
Вес — основное устройство	0,6 кг

SK Technické údaje

Zosilňovač

Celkový výstupný výkon	3 W
Frekvenčná odozva	60 – 20 000 Hz, ±3 dB
Odstup signálu od šumu	> 70 dBA
Vstup Aux	800 mV RMS 22 kohmov

Rádioprijímač (FM)

Rozsah ladenia	FM: 87,5 – 108 MHz
Ladiaca mriežka	50 KHz
– Mono, odstup signálu od šumu 26 dB	< 22 dBf
– Stereo, odstup signálu od šumu 46 dB	> 43 dBf
Citlivosť vyhľadávania	> 28 dBf
Celkové harmonické skreslenie	< 2 %
Odstup signálu od šumu	> 55 dB

Bluetooth

Verzia rozhrania Bluetooth	V2.1+EDR
Frekvenčné pásmo rozhrania Bluetooth	2,4 GHz ~ 2,480 GHz pásmo ISM
Dosah Bluetooth	10 m (otvorený priestor)

Reproduktor

Impedancia reproduktorov	6 ohmy
Budič reproduktora	3" s úplným rozsahom
Citlivosť	>82dB±3 dB/m/W

Všeobecné informácie

Zdroj napájania (Cez zásuvku Micro USB)	5 V ⎓ 600 mA
Vstavaná lítium-polymérová batéria	3,7 V, 1 800 mAh
Rýchlosti prenosu MP3	32 – 320 kbit/s
Spotreba energie v pohotovostnom režime Eko	< 0,5 W
Rozmery – hlavná jednotka (Š x V x H)	239 x 104 x 127 mm
Hmotnosť – hlavná jednotka	0,6 kg

SV Specifikationer

Förstärkare

Total uteffekt	3 W
Frekvensomfång	60–20 000 Hz, ±3 dB
Signal/brusförhållande	>70 dBA
Aux-ingång	800 mV RMS, 22 kohm

Tuner (FM)

Mottagningsområde	FM: 87,5–108 MHz
Inställningsområde	50 KHz
– Mono, 26 dB S/N-förhållande	< 22 dBf
– Stereo, 46 dB S/N-förhållande	> 43 dBf
Sökselektivitet	> 28 dBf
Total harmonisk distorsion	< 2 %
Signal/brusförhållande	> 55 dB

Bluetooth

Bluetooth-version	V2.1+EDR
Frekvensband för Bluetooth	2,4 ~ 2,480 GHz ISM-band
Bluetooth-avstånd	10 m (ledigt utrymme)

Högtalare

Högtalarimpedans	6 ohm
Högtalarelement	3 tum med fullt frekvensomfång
Känslighet	>82dB±3 dB/m/W

Allmän information

Strömförsörjning (via mikro-USB-uttag)	5 V ⎓ 600 mA
Inbyggt batteri (litiumpolymer)	3,7 V, 1 800 mAh
Mp3-bithastighet	32–320 kbit/s
Effektförbrukning i Eco Power-standbyläge	<0,5 W
Mått – Huvudenhet (B x H x D)	239 x 104 x 127 mm
Vikt – Huvudenhet	0,6 kg

UK Технічні характеристики

Підсилювач

Загальна вихідна потужність	3 Вт
Частота відповіді	60 -20 000 Гц, ±3 дБ
Співвідношення "сигнал-шум"	> 70 дБ (A)
Вхід Aux	800 мВ RMS, 22 кОм

Тюнер (FM)

Діапазон налаштування	FM: 87,5–108 МГц
Налаштування частоти	50 кГц
- Моно, співвідношення "сигнал-шум" 26 дБ	<22 дБф
- Стерео, співвідношення "сигнал-шум" 46 дБ	>43 дБф
Вибірковість пошуку	>28 дБф
Повне гармонійне викривлення	<2%
Співвідношення "сигнал-шум"	> 55 дБ

Bluetooth

Версія Bluetooth	V2.1+EDR
Частотний діапазон Bluetooth	2,4 ГГц – 2,480 ГГц, діапазон ISM
Відстань Bluetooth	10 м (вільного простору)

Гучномовець

Опір гучномовців	6 Ом
Динамік	3-дюймові, повнодіапазонні
Чутливість	>82dB±3 dB/m/W

Загальна інформація

Живлення (через роз'єм мікро-USB)	5 В ⎓ 600 мА
Вбудована літій-полімерна батарея	3,7 В, 1800 мАh
Швидкість обробки даних MP3	32 – 320 кбіт/с
Споживання електроенергії у режимі очікування з економією енергії	<0,5 Вт
Розміри – головний блок (Ш x В x Г)	239 x 104 x 127 мм
Вага – головний блок	0,6 кг

ZH-TW 規格

擴大機

總輸出功率	3W
頻率響應	60 - 20000 Hz，±3 dB
訊噪比	>70 dBA
Aux 輸入	800mV RMS 22kohm

調諧器 (FM)

調諧範圍	FM：87.5-108 MHz
變更調柵	50 KHz
- 單聲道，26dB 訊噪比	<22 dBf
- 立體聲，46dB 訊噪比	>43 dBf
搜尋選擇性	>28 dBf
總諧波失真	<2%
訊噪比	>55dB

藍牙

藍牙版本	V2.1+EDR
藍牙頻率波段	2.4GHz ~ 2.480GHz ISM 波段
藍牙距離	10 公尺 (自由空間)

揚聲器

揚聲器阻抗	6 歐姆
揚聲器驅動器	3" 全頻
敏感度	>82dB±3 dB/m/W

一般資訊

電源供應 (透過 Micro USB 插孔)	5 V ⎓ 600 mA
內建電池 (鋰聚合物電池)	3.7 V，1800 mAh
MP3 位元速率	32 - 320 kbps
節能待機耗電量	<0.5 W
尺寸 - 主裝置 (寬 x 高 x 深)	239 x 104 x 127 公釐
重量 - 主裝置	0.6 公斤

TR Özellikler

Amplifikatör

Toplam Çıkış Gücü	3 W
Frekans Tepkisi	60 -20.000 Hz, ±3 dB
Sinyal Gürültü Oranı	>70 dBA
Aux Girişi	800 mV RMS 22 kohm

Radyo alıcısı (FM)

Ayarlama Aralığı	FM: 87.5-108 MHz
Şebeke Ayarı	50 KHz
- Mono, 26 dB S/N Oranı	<22 dBf
- Stereo, 46 dB S/N Oranı	>43 dBf
Arama Seçiciliği	>28 dBf
Toplam Harmonik Bozukluk	<%2
Sinyal Gürültü Oranı	>55dB

Bluetooth

Bluetooth Sürümü	V2.1+EDR
Bluetooth Frekans Bandı	2,4 GHz ~ 2,480 GHz ISM Bandı
Bluetooth Mesafesi	10 m (Boş alan)

Hoparlör

Hoparlör Empedansı	6 ohm
Hoparlör Sürücüsü	3 inç tam kapsamlı
Hassaslık	>82 dB±3 dB/m/W

Genel bilgiler

Güç Kaynağı (Mikro USB soketi üzerinden)	5 V ⎓ 600 mA
Dahili Pil (Li-polimer pil)	3,7 V, 1800 mAh
MP3 bit hızları	32 - 320 kbps
Güç Tasarruflu Bekleme Modunda Güç Tüketimi	<0,5 W
Boyutlar - Ana Ünite (G x Y x D)	239 x 104 x 127 mm
Ağırlık - Ana Ünite	0,6 kg

AR المواصفات

مضخم إشارة الصوت

قدرة الإخراج الإجمالية	3 واط
استجابة التردد	60 - 20000 هرتز ±3 ديسيبل
نسبة الإشارة إلى الضجيج	>70 ديسيبل (USB)
دخل Aux	800 مللي فولت RMS 22 كيلو أوم

الموالف (FM)

نطاق الضبط	FM: 87.5 - 108 ميجاهرتز
شبكة الضبط	50 كيلوهرتز
- فردي، نسبة S/N 26 ديسيبل	< 22 ديسيبل (dBf)
- استيريو، نسبة S/N 46 ديسيبل	>43 ديسيبل (dBf)
البحث بشكل اختياري	>28 ديسيبل (dBf)
التشوه التوافقي الكلي	<2%
نسبة الإشارة إلى الضجيج	>55 ديسيبل

Bluetooth

إصدار Bluetooth	V2.1+EDR
نطاق تردد Bluetooth	2,4 جيجاهرتز - 2,480 جيجاهرتز - نطاق ISM
مسافة Bluetooth	10 أمتار (مساحة حرة)

مكبر الصوت

معاوقة مكبر الصوت	6 أوم
مضخمات مكبري الصوت	النطاق الكامل 3 بوصات
الحساسية	>82 ديسيبل ±3 ديسيبل/متر/واط

معلومات عامة

وحدة التزويد بالطاقة (عبر مقبس USB الصغير)	5 فولت ⎓ 600 مللي أمبير
بطارية مضمنة (بطارية ليثيوم بوليمر)	3,7 فولت، 1800 مللي أمبير في الساعة
معدلات بت لـ MP3	32 - 320 كيلو بت في الثانية
استهلاك طاقة وضع الاستعداد في الوضع الصديق للبيئة	<0.5 واط
الأبعاد - الوحدة الأساسية (العرض × الارتفاع × العمق)	239 × 104 × 127 مم
الوزن - الوحدة الأساسية	0.6 كجم